


Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/23050
19 de septiembre de 1991
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 19 DE SEPTIEMBRE DE 1991 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de informarle de lo que verdaderamente ocurrió, en relación con las alegaciones formuladas por los gobernantes de Kuwait el 16 de septiembre de 1991, cuando afirmaron que el ejército kuwaití había rechazado un ataque iraquí contra un puesto de vigilancia de la policía kuwaití en la región de Al-Jahrah, al oeste de la ciudad de Kuwait.

Lo que ocurrió fue todo lo contrario de lo anunciado por los gobernantes kuwaitíes. El 15 de septiembre de 1991, a las 19.00 horas, hora local, cuatro vehículos civiles kuwaitíes, en los que viajaban algunos soldados, penetraron en territorio iraquí por la región de Jabal Sanam y rodearon un auto en el que viajaba una mujer civil iraquí, cerca de un puesto de vigilancia iraquí, y se llevaron el auto a Kuwait. Las autoridades iraquíes están investigando actualmente el asunto, en colaboración con el grupo de observadores internacionales que desempeñan sus actividades en la zona.

Recordando el texto del informe del Secretario General contenido en el documento S/23000, en cuyo párrafo 14 se expone la verdad respecto de lo ocurrido en la isla de Bubiyan, invalidando de manera inequívoca y total las invenciones y alegaciones de los gobernantes de Kuwait a ese respecto, considero oportuno explicarle que esta nueva mentira de los gobernantes de Kuwait no se diferencia en absoluto de las mentiras expuestas por ellos en relación a Bubiyan. Nadie tendrá dudas sobre el carácter espurio de dichas afirmaciones y de quienes las propagan.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul Amir A. AL-ANBARI
Embajador
Representante Permanente
